



MESTO TRENČÍN
MIEROVÉ NÁMESTIE 2
911 64 TRENČÍN

všetkým záujemcom

VÁŠ LIST ČÍSLO / ZO DŇA

NAŠE ČÍSLO

VYBAVUJE / LINKA

TRENČÍN

MSÚTN-UP-VO/2020/38032/89546/GOL

Ing. Golejová Ľubica
032/6504265

27.07.2020

Vec: Odpoveď na žiadosť o vysvetlenie súťažných podkladov

Mestu Trenčín ako verejnému obstarávateľovi bola od záujemcu prostredníctvom systému Josephine zaslaná Žiadosť o vysvetlenie súťažných podkladov k podlimitnej zákazke „**Projekt TreBuCHET - Mobiliár**“, ktorá bola vyhlásená vo Vestníku verejného obstarávania dňa 09. 07. 2020 č. 144/2020 pod spis. zn.: 24431-WYT.

V súlade s § 113 ods. 7 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov Vám zasielame nasledovnú odpoveď na predmetnú žiadosť.

I.

Verejný obstarávateľ obdržal dňa 21. 07. 2020 v tejto zákazke dve žiadosti o vysvetlenie súťažných podkladov, na ktoré dňa 23. 07. 2020 odpovedal a odpoveď zverejnil a zaslal prostredníctvom systému Josephine všetkým uchádzačom.

Pre porozumenie kontextu následne položených otázok od záujemcu prikladáme otázku záujemcu a odpoveď verejného obstarávateľa ešte raz:

Otázka záujemcu:

V projektovej dokumentácii, ktorá bola predložená verejným obstarávateľom, je pri prvkoch uvedený ako materiál agátové/smrekovcové drevo, okrem prvku Relaxačné lehátko, kde je požadované tropické drevo-jatoba. Žiadame o vysvetlenie, či išlo o zámer zmeny farebnosti požadovaných materiálov, nakoľko ani jedna z požadovaných drevín v zmysle VO nie je šedej farby. Otázka: Je možné použiť ako vhodný ekvivalent agátové drevo, ktoré svojou životnosťou a vlastnosťami je minimálne rovnako kvalitatívna drevina? Vo výmer-výkaze je uvedené, že tropické drevo na relaxačnom lehátku má byť bez povrchovej úpravy, čo pri vlhkosti v zmysle umiestnenia lehátka v Čerešňovom sade môže spôsobiť poškodenie/znehodnotenie tohto dreva. Pre to si myslíme, že použitie agátového dreva s povrchovou úpravou je lepším riešením.“

Odpoveď verejného obstarávateľa na otázku:

Išlo o zámer verejného obstarávateľa. Nepodceňujeme agátové drevo, práve naopak, navrhli sme ho avšak na herné masívne prvky, kde má opodstatnenie.

Tropické drevo - jatoba sme na lehátko, kde sú použité užšie lamely vybrali zámerne, chceli sme použiť čo najodolnejší materiál, aby sme predišli ich praskaniu v spojoch. Jatoba je dvakrát tvrdšia ako dub, húževnatá a vhodná aj do vlhkého prostredia (používa sa aj na stavbu lodí).

Povrchovú úpravu sme tak isto zámerne nenavrhli z dvoch dôvodov. Ak sa drevo raz ošetrí, bolo by ho treba následne ošetrovať 2 krát za rok. Neošetrené drevo jatoba po cca roku zošedne rovnako ako smrekovec a agát a tak sa farebne zjednotí.

Ako príklad uvádzame mestský mobiliár v parku a na Mierovom námestí - je realizovaný z neošetrenej jatoby, ktorá prirodzene zošedne, ako je požadované.

Ak by sme na účel lamiel na sedenie použili agátové drevo hrozí riziko praskania a krútenia. Toto riziko pri masívnych prvkoch je zanedbateľné.

Z týchto dôvodov preto navrhujeme použiť materiály ako sú uvedené v projekte.

II.

Podnet od záujemcu:

„Dobrý deň, žiadame verejného obstarávateľa o odpoveď, či ide o úmyselnú zaujatosť pri prvku relaxačné lehátko, nakoľko tento prvok sa náhodou 100% podobá výrobku firmy mmcite a ostatní uchádzači sú znevýhodnení... ??? vo VO je na každej lavičke možné použiť agátové drevo..aj v okolí lehátok budú lavičky z agátu, ale lehátka musia byť z tropického dreva, preto sa domnievame, že zvyhodňujete v projekte vopred nakreslenú náhodou firmu mmcite, nakoľko Vám nevadí agátové drevo všade naokolo, ale vadí Vám agát drevo na lehátkach ...technická správa sa úplne náhodou 100 % zhoduje s produktom mmcite... argument ohľadom lamiel je v tiež diskriminačný, nakoľko tento tovar vie dodať len firma mmcite a v prípade, že by ich niekto okopíroval, firma mmcite im bude vypisovať cez právnikov s podnetom na súd. Žiadam Vás o vyčerpávajúcu zmysluplnú odpoveď, prečo na okolitých lavičkách môže byť agátové drevo a na lehátkach nie ??

Taktiež Vás žiadam o odpoveď, či ak architekt nakreslil náhodou do projektu lehátko od firmy mmcite a taktiež ho požaduje, berie architekt na seba trestnoprávnu rovinu v prípade, ak úspešný uchádzač dodrží projekt, a tým pádom 100% skopíruje firmu mmcite.“

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Keďže verejný obstarávateľ nepokladal vyššie uvedený podnet za otázku, uverejnil len upresnenie k Odpovedi na žiadosť o vysvetlenie súťažných podkladov, ktoré zverejnil a zaslal prostredníctvom systému Josephine všetkým uchádzačom dňa 23. 07. 2020 v nasledovnom znení:

„V projektovej dokumentácii je k prvku relaxačné lehátko priložený výkres. Tento výkres je ilustračný, vo výkrese sa uvádza, že uvedené rozmery prvkov sú minimálne. To znamená, že verejný obstarávateľ uzná aj rozmerové odchýlky pri položke relaxačné lehátko (lehátko s väčšími rozmermi), ale požaduje aby sa dodané lehátko od úspešného uchádzača čo najviac dizajnovovo priblížilo nákresu. Zároveň v takomto prípade požaduje od uchádzačov do ponuky vložiť podrobný popis, charakteristiku, rozmery a nákres alebo fotografiu dizajnu takto predloženej ponuky na lehátko. Materiálové prevedenie dodržte podľa projektu.“

POZNÁMKA: V tomto bode verejný obstarávateľ po dôkladnom zvážení a odbornej konzultácii s projektantom upresňuje, že v prípade relaxačné lehátka netrvá na použitom materiály jatoba. Pripúšťa aj ekvivalent k tomuto materiálu s tým, že tento ekvivalent musí spĺňať nasledovné podmienky:

- minimálna hustota dreva (ekvivalentu) nesmie byť nižšia ako 890 kg^{m3} a zároveň
- drevo (ekvivalent) nesmie byť ošetrované (neošetrené drevo)

Tieto podmienky by mali zaručiť, že predložený prvok – relaxačné lehátko bude vyrobené z dostatočne kvalitného materiálu, aby dokázalo odolávať poškodeniu aj poveternostným podmienkam a dlhodobo si zachovalo vysokú kvalitu, odolnosť a bezpečnosť.

III.

Otázka záujemcu:

„Znamená Vaša odpoveď to, že keď skopírujeme podľa VO dizajn firmy mmcité, preberie architekt na seba trestnoprávnu zodpovednosť.“

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Projektovú dokumentáciu si verejný obstarávateľ dal vypracovať odborne spôsobilým projektantom a verejný obstarávateľ ju považuje za správnu a odborne spracovanú a nemá pochybnosti o jej správnosti a úplnosti.

Verejný obstarávateľ nenúti záujemcov kopírovať dizajn, požadujeme od záujemcov aby sa čo najviac priblížili k dizajnu z projektovej dokumentácie.

Vzhľadom k vzneseným pripomienkam uchádzača uvádzame, že verejný obstarávateľ považuje obrázky z projektovej ilustrácie len za **ilustračné**, neidentifikujú žiadneho konkrétneho výrobcu, alebo výrobný postup, či konkrétne výrobky.

V popise každého výkresu je uvedené, že **rozmery prvkov sú minimálne**. To znamená, že verejný obstarávateľ uzná aj rozmerové odchýlky (prvky s väčšími rozmermi). Ak sa vo výkresovej časti niektoré prvku nenachádza informácia, že rozmery prvkov sú minimálne, v tom prípade pripúšťa verejný obstarávateľ **rozmerovú odchýlku + 5%**.

IV.

Otázka záujemcu:

„Zdvorilo Vás žiadam o fotodokumentáciu stromov, na ktoré má byť prichytená tieniaca plachta.“

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Tieniaca plachta je prvok, ktorý nebude mať stabilné umiestnenie na jednom mieste. Jeho použitie/zavesenie bude variabilné a to podľa potreby konkrétnej situácie.

Zároveň pripomíname uchádzačov, že miesto realizácie je voľne prístupné verejnosti, je teda možnosť na mieste si preveriť situáciu a pripraviť sa na predkladanie ponuky s ohľadom na všetky aspekty tohto prostredia.

V.

Otázka záujemcu:

„Zdvorilo Vás žiadam o vysvetlenie, prečo je takmer vo všetkých bodoch projektu "náhodne" nakreslená firma mmcité. Žiadam Vás o vyčerpávajúcu odpoveď, odkiaľ čerpal architekt pri tvorbe projektu, resp. s kým spolupracoval pri tvorbe projektu, nakoľko si vybral len prvky firmy mmcité a existujúce prvky z lesa.“

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Projektovú dokumentáciu si verejný obstarávateľ dal vypracovať odborne spôsobilým projektantom a verejný obstarávateľ ju považuje za správnu a odborne spracovanú a nemá pochybnosti o jej správnosti a úplnosti.

Nie je povinnosťou verejného obstarávateľa detailne poznať konkrétne a detailné náležitosti projektovej dokumentácie jednotlivých zákaziek, povinnosťou verejného obstarávateľa je, keďže vynakladá spolu so zákazkami aj nemalé vlastné finančné prostriedky, aby ním vyhlásené verejné obstarávanie naplnilo princíp rovnakého zaobchádzania, nediskriminácie hospodárskych subjektov, transparentnosti, proporcionality a princíp hospodárnosti a efektívnosti a jeho vyústením má byť uzatvorenie vyváženej a obojstranne výhodnej zmluvy.

Projektovú dokumentáciu v tomto verejnom obstarávaní spracoval **m.A.g.**, Ing.arch. Marek Guga; autormi projektu sú Ing. arch. Marek Guga a Ing. arch. Peter Guga a na projekte spolupracoval Ing. arch. Július Bruna. Odkiaľ architekt čerpal pri tvorbe projektu nám nie je známe, túto informáciu nemáme k dispozícii a máme zato, že pre potreby zostavenia ponukovej ceny v tejto zákazke (keďže pripúšťame ekvivalent) nie je odpoveď na túto otázku podstatná.

Opätovne uvádzame, že verejný obstarávateľ považuje obrázky z projektovej ilustrácie len za **ilustračné**, neidentifikujú žiadneho konkrétneho výrobcu, alebo výrobný postup, či konkrétne výrobky.

Žiadame však záujemcov, aby sa čo najviac priblížili k dizajnu z projektovej dokumentácie.

V popise každého výkresu je uvedené, že **rozmery prvkov sú minimálne**. To znamená, že verejný obstarávateľ uzná aj rozmerové odchýlky (prvky s väčšími rozmermi). Ak sa vo výkresovej časti niektoré prvku nenachádza informácia, že rozmery prvkov sú minimálne, v tom prípade pripúšťa verejný obstarávateľ **rozmerovú odchýlku + 5%**.

Opätovne upozorňujeme na časť A.3 súťažných podkladov – Kritériá na hodnotenie ponúk a pravidiel ich uplatnenia, kde sa v bode 5 okrem iného uvádza:

„Ak niektorý z použitých parametrov, alebo rozpätie parametrov identifikuje konkrétny typ výrobku, alebo výrobok konkrétneho výrobcu, verejný obstarávateľ umožní nahradiť takýto výrobok ekvivalentným výrobkom alebo ekvivalentom technického riešenia pod podmienkou, že ekvivalentný výrobok alebo ekvivalentné technické riešenie bude spĺňať úžitkové, prevádzkové a funkčné charakteristiky, ktoré sú nevyhnutné na zabezpečenie účelu, na ktoré sú uvedené technológie a zariadenia určené. Pri výrobkoch, príslušenstvách konkrétnej značky, uchádzač môže predložiť aj ekvivalenty inej značky v rovnakej alebo vyššej kvalite. V týchto prípadoch je uchádzač povinný vo svojej ponuke presne špecifikovať o ktoré výrobky ide a musí zároveň presne uviesť ktoré výrobky použije pri plnení zákazky s verejným obstarávateľom. Zároveň uvedie ich presné parametre, vlastnosti atď., aby mohol verejný obstarávateľ posúdiť, či ponúkané riešenie bude spĺňať úžitkové, prevádzkové a funkčné charakteristiky, ktoré sú nevyhnutné na zabezpečenie účelu, na ktoré sú uvedené výrobky určené a či sú v rovnakej alebo vyššej kvalite ako tie, ktoré boli uvedené v projektovej dokumentácii.“

VI.

Podnet od záujemcu:

„Žiadame Vás, aby ste odpovedali na všetky otázky, ktoré sme Vám poslali, nakoľko z Vašej odpovede nie je zrejmé, na čo ste odpovedali.“

V zmysle infozákona č. 211/2000 Z.z. Vás žiadame o sprístupnenie informácie, prečo ste nezverejnili aj našu otázku. Žiadam Vás o vyčerpávajúcu odpoveď..“

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Odpoveď je uvedená v bode II. Máme zato, že boli zodpovedané všetky otázky.

VII.

Verejný obstarávateľ upozorňuje na zmenu vo výkaze-výmer. V pôvodnom výkaze-výmer chýbala položka palisády a práce spojené s osadením palisád. V prílohe č. 1 tohto dokumentu preto prikladáme upravený výkaz-výmer, v ktorom sú doplnené položky palisády a práce s nimi spojené (doplnené položky sú vyznačené zelenou farbou). Žiadame uchádzačov, aby vo svojej ponuke nacenili aj tieto doplnené položky. Zároveň prikladáme upravený výkres – príloha č. 2 (palisády okolo toaliet), podľa ktorého sa riadte vo svojej ponuke, tento výkres je aktuálny!

VIII.

Prosím, pri spracovávaní svojej ponuky zohľadnite vyššie uvedenú odpoveď verejného obstarávateľa.

*Prílohy: príloha č. 1: výkaz-výmer_zmena
príloha č. 2: palisády okolo toaliet*



Mgr. Richard Rybníček
primátor mesta Trenčín
v.z. JUDr. Katarína Mrázová
vedúca právneho útvaru